

AR 4037

1/32

CORRESPONDENCE - MANFRED VANSON 1979-1986

A 25/3

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
Gl 51 5 SB
24th August 1979.

Mr. Manfred Vanson
59 Valley Drive
Kingsbury
London N.W.9.

Dear Mr. Vanson,

Mr. & Mrs. Herbert Kruskal, 33 Templars Avenue, N.W.11 kindly gave me your address when I called on them a fortnight ago. I am just bringing up-to-date a Jaffé family tree I have compiled, and some names and dates, concerning your nearest relatives, are missing which I hope you will be good enough to provide. In case you were not aware of the connection, may I remind you that your maternal grandmother Emma Oettinger was a née Jaffé. Your mother Regina Oettinger was her 8th and youngest child. Please check, correct errors and fill in gaps.

Emma Jaffé middle name?

born: 18.5.1837 in Schwersenz

died: 14.1.1917 or ~~1949~~ in Hamburg. Which date is correct?

married: Heiman Noa Oettinger on 22.7.1861 in Posen (Poznan)

born: 8.1.1823 in Rakwitz, Posen

died: 21.3.1888 " Hamburg

Regina Oettinger middle name?

b. 14.6.1880 in Hamburg. Correct?

d. ? deported to Theresienstadt. Date of death? Where?

m. Hugo von Son when and where? Middle name?

b. Please date and place of birth.

d. " " " " " death.

3 children

1) Herbert von Son middle name?

b. ? Please date and place of birth.

d. ? in Shanghai? " " " " " death.

married or not married? If married, please wife's full maiden name, date and place of marriage, date and place of birth, resp. death. The same particulars for any children.

2) Ilse von Son middle name?

b. ?
d. ?
m. ?
children ?
Of your sister I do not know anything at all except ^{that} Heinz N. Oettinger says: "lives in Bandol 1960". So please give the details for your sister and her family as shown above to the present day.

3) Manfred von Son (renamed Vanson) middle name?

b. ? Please date and place of birth

d. ?

m. Fraenze Please full maidenname and date and place of marriage

b. ? when and where?

d. ?

3) had three children: a) Dorothea Vanson married Igal Schaffel
b) Esther Vanson married C. Rosenfeld
c) Ruth Vanson married E. Shamir.

As you can see I have no dates for your children and grandchildren at all, so please continue to the present day, giving the details for each person as shown above.

I am so sorry to bother you. With many thanks

Yours sincerely,

No reply, reminder sent on 2.1.1980

J.E.J.

FEDERAL CONSOLIDATED INVESTMENTS LTD.
(FEDERAL)

Report by Managers Finextra Ltd.

1. FINANCIAL STATEMENT

The accounts of Federal and Masterton as at 31st December 1977 are enclosed. Masterton made a net profit of £4120.

In 1962 - at the time of insolvency - Masterton owed the following amounts:-

(i) To Preferred and secured creditors	£32,995
(ii) To Federal	£1,910,559
	<u>£1,943,554</u>

The current assets of Masterton were then £354,078.

As at 31st December 1977 after paying in full preferred and secured creditors Masterton were able to repay Federal £343,225. This amount was, after deduction of approved and agreed administrative expenses, distributed among creditors whose claims were agreed.

As you are aware during the last few years many national finance companies became insolvent, some important concerns encountered severe financial difficulties and had to be rescued by or under the auspices of the Bank of England.

The Federal group without outside help and without injection of fresh funds by way of overdraft facilities or otherwise with current assets of only £354,078 at time of insolvency were so far able to repay creditors some £375,000 and are still in existence.

2. MANAGEMENT OF THE GROUP.

Federal and Masterton are managed by Finextra Ltd. who are the principal creditors of Federal (£36,620).

The present management agreement with Finextra Ltd. expires on 31st March 1979. Management agreements are renewable yearly. The Directors of Federal after consulting the Committee of Creditors are at liberty to appoint managers other than Finextra Ltd. In such an event the directors of Finextra Ltd. have undertaken to give to their successors whoever they may be every assistance.

Managers are now paid £41.40 per week by Federal and the same amount by Masterton as a contribution to their expenses. This payment includes rent, rates, lighting, heating, cleaning, canteen and wages of the permanent staff which runs and administers the day to day business of the group. This payment does not cover postage, stationery, printing or directors' fees. The directors representing Finextra Ltd. receive no remuneration.

As stated above the Management Agreement expires on 31st March 1979. Managers are now faced with substantial rent increases. Administration costs are rising. Finextra Ltd. will not be able to continue managing Federal for less than £49 per week. The company is at liberty to change Managers.

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

18th October, 1979.

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham,
Glos G1 5L 5 SB.

Dear Miss Jaffe,

You wrote to me on the 24th August 1979 and I apologise that I have not replied to you before. Unfortunately I am just off to Israel - I live a very hectic life, which explains my unintentional discourtesy to you. I should be back at the beginning of November and will then begin to try and prepare the information which you require. I will not promise that I can let you have everything because there are some items which even I do not know. Anyway it is a good thing that I have deferred writing to you before because I had a grandchild on Tuesday - hence my trip to Israel.

With renewed apologies.

Yours sincerely,

L. Bankover

p.p. M. Vanson

Second reminder on 20.2.1980!

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

21st February, 1980

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

Dear Miss Jaffe,

Having received this morning your urgent third reminder, I will now try and give you the answers to your letter of 24th August, and will explain at the end of this letter an explanation for the delay.

My mother: Regina van Son^x nee Oettinger (Sara was added by the Nazis),
deported to Theresienstadt,
~~died~~ born on 14.6.80 in Hamburg
died in Theresienstadt on 7th December, 1942

My father:- Hugo van ^ø Son
born in Hamburg on 15.7.75
died in Hamburg 3.10.36.

My sister:- Ilse Hannchen SAVINKOV, nee van Son,
born in Hamburg on 13.7.07
died in Bandol/Var, FRANCE on 22.12.57
was married to Victor SAVINKOV who
pre-de^{ce}ased her in 1954

My nephew - her son:- Serge SAVINKOV,
born in Bandol/Var, France on 25.12.41,
lives in Bandol/Var, France,

My brother:- Herbert Philipp van Son,
born in Hamburg on 17.12.08,
died in Shanghai on 22.5.29,

Myself:- Manfred Philipp Vanson
born in Hamburg on 10.3.16,

My wife:- Franziska van Son^x nee Hirsch
born in Sprottau, Silesia on 19.2.14

married:- at Hampstead, London, Registry Office on 29.8.39 40
through Holy Law Synagogue, Manchester, on 1.9.40

Our eldest daughter:- Dorothea Shulamith Shefer,
born in London on 3.10.42,
husband:- Yigal Shefer,

P.T.O.

their first child:- DANA - born Dana, born 22.6.67
" 2nd " ARIEL - born 14.5.70
" 3rd " EITAN - born 4.10.73

Our second daughter: Esther Regina Rosenfeld,
born at Hampton Court on 9.7.45
husband: Neil Rosenfeld

their first child:- DEVORAH - born 3.1.69
" 2nd " Gavriel Nechemia - born 1.1.70
" 3rd " TUVIAH - born 29.2.72
" 4th " NECHAMA BERURIA - born 18.5.73
" 5th " BRACHAH SARAH - born 2.7.75
" 6th " ELIYAHU NOACH - born 16.10.79

Our third daughter: Paula Ruth SHAMIR
born at Hampton Court on 24.3.47
husband: Elieser Shamir

their first child:- ITTAI ELYAKIM - born 9.10.69
" 2nd " NITZAN LEVI- born 14.1.71
" 3rd " NURIT - born 12.6.72
" 4th " NETANEL - born 18.8.74.

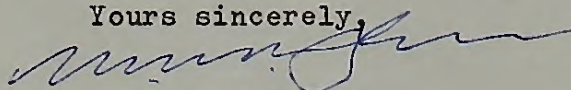
I am Executive Director of the Jewish Blind Society, the second largest Jewish Social Work Agency in this country, and Administrator of the Jewish Aged Needy Pension Society. Both these positions entail my travelling about a lot. In addition to this, I spent some time in Israel last year, partly in connection with the birth of my youngest grandchild and partly in preparation for my move to Israel later this year when I am due to retire from my work. Last but not least, and I mention this not because I want to brag, I have been awarded an OBE in the New Year Honours' List which has added to my labours. Hence an acute shortage of spare time to attend to private correspondence, such as this.

My maternal grandfather had been married twice, to two sisters Jaffe. The youngest, younger, Emma, was my mother's mother. I always understood that between these two ladies there were TEN children, not 8 as mentioned by you, and my mother was the youngest. Heinz Oettinger gave me a little while ago a family tree from which I see that only 9 children are listed. I vaguely recall that it was once mentioned to me that one child was stillborn. Possibly Herbert Kruskal can give you more details. According to Heinz Oettinger's family tree, Emma died in 1919.

Hope all this helps you but feel free to let me know if you need further information and I will try (TRY !) to reply as soon as possible.

Again, apologies for the delay.

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

How do you like my presentation? When completed, my work will go to various relatives as well as to members of the family: Herbert Houshal, Margaret Löwenberg and a Margaretha Jaffé will be 80 this year. A nice surprise for them, I hope.

J.E.Jaffé

58, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
27th February 1980.

Mr. Manfred Vanson OBE
59 Valley Drive
Kingsbury
London NW9 9NJ

Dear Mr. Vanson,

many thanks for your long-awaited letter of 21st February 1980. You will find enclosed 11 pages of my pedigree, relevant to the Vanson family. Page 1,2,3,8 and 9 are the final version and ready to go to print. I typed page 23 and the following 5 unnumbered pages in the last two days, using the information you kindly gave me and leaving open spaces for you to fill in the gaps at your earliest convenience. Please correct spelling and other mistakes on these 6 pages; most of the Hebrew names are unfamiliar to me.

A few queries:

- 1) Was your father's name van Son or von Son? Heinz Oettinger talks of van Cleef and von Son.
- 2) "as your brother Herbert not married?"
- 3) Is your sister's middle name "Hannchen" the diminutive for Johanna?
- 4) I wonder whether "Devorah" and "Gayriel" is the Hebrew version of Deborah and Gabriel? If so, please correct it in my typescript.
- 5) Is your nephew Serge not married? If married, please particulars for his wife and children.
- 6) Middle names are very important and revealing in genealogical research. So please add them wherever possible, as well as the date and place of marriages. Example: "as your wife a middle name?"
- 7) You omitted to insert the place of birth for all your grandchildren and for your daughters' husbands you did not give the date nor the place of birth.

.....

Until I received your letter a few days ago the enclosed family tree, compiled by Heinz Oettinger, was my only source of information, concerning Regina's descendants. I am afraid it is not up to my standard and the reason why I had to approach you and other members of the Oettinger family.

You are right, Heinz Oettinger forgot to list Albert Oettinger (see p.9 of my pedigree for his dates). Little Albert was not still-born, but lived almost one year. You are also correct in saying that your mother Regina was Heimann Noa Oettinger's tenth and youngest child. You must have misread my August letter in which I mention that your mother Regina was Emma Oettinger's 8th and youngest child which is also correct, as the two eldest Oettinger children were the children of Emma's sister Clara who was Heimann N. Oettinger's first wife. Please read pages 8 and 9 of my pedigree which will explain to you what I mean better than words can do. Do not forget, I am writing a Jaffé pedigree and not an Oettinger one. I hope you will understand the numbering system I used before with great success on my own family tree. The numbers in front of the names show at a glance the generation.

My biggest problem at the moment: when will you return the revised pages to me so that I can get on with the job. I am hard pressed for time, too, though in a different way from you. Though still a scholar I am 80 and my general health and eye-sight are failing..May be, "rs.Vanson can help or one of your daughters?"

With kind regards and thanks Yours sincerely,

Enclosure: 11 pages, please return them to me, after revising the last six of them.

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

11th March, 1980

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
nr. Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

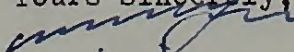
Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 27th February. I must congratulate you on the clear way in which you have prepared the family tree, judging by the sample pages which you have sent me. I return all the pages and have tried to complete the missing gaps wherever I knew them. To reply to your queries:-

- 1., Our name was definitely van Son with an 'a'.
- 2., My brother Herbert was not married.
- 3., My sister's second name on the birth certificate is 'HANNCHEM'. I was as surprised as you are. I have no idea why it should be like that. It could be a diminutive of Johanna or Hanna.
- 4., Devorah and Gavriel are both spelled with a 'V'.
- 5., My nephew Serge was married but got divorced. I have no idea of his former wife's name, date of birth, etc.
- 6., I appreciate the importance of middle names but I do not seem to know of any where I have not shown them. My wife was given a middle name SARA by the Nazis but I do not think that need be listed. After all, we all acquired middlenames in the late thirties.
- 7., I have added the missing places and dates of birth and marriages, where applicable.

I hope your health and eye sight are not too bad and that you will enjoy many more years of activity and enjoyment in your interesting work. I am afraid I have never heard of Margarita Jaffe. Would I be related to her? Thank you for letting me know that Herbert Kruskal and Margarete Loewenberg will be 80 this year. I return all the pages, including Heinz Oettinger's family tree. In fairness to him, he has only done this as a hobby, and he certainly would not know better about presentation. Will I get a copy of the family tree when it is finished, please?

With good wishes,

Yours sincerely,
 MANFRED VANSON

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
Gl 51 5 SB
8th April 1980.

Mr. Manfred Vanson OBE
59, Valley Drive
Kingsbury
London NW9

Dear Mr. Vanson,

Many thanks for your appreciative letter of 11th March 1980. You seem to think that I am a professional genealogist. I am only an amateur like Heinz Oettinger, having taken up this hobby in my old age. But I am a perfectionist, and the study of so many incorrect and often hardly readable family trees makes me even more ambitious to do better. I look upon the compiling of a pedigree as a responsible job. The errors have a tendency to stick, one copies them from the other. In this way faulty sources are a menace. I did not mean to be unkind against Heinz Oettinger; he is a dear old gentleman who always writes very nicely to me and is grateful when I draw his attention to his mistakes. He knows that I am more "gruendlich" than he is as he calls it. By the way, his sister Mirjam Cohn lost her husband in a car accident a short while ago. Margarete Loewenberg told me, I do not know details and the exact date. Do you? Herbert Kruskal will be 80 on 14th October 1980 and Margarete Loewenberg on 16th December this year. My final version of the pedigree will show you how you are related to Margarete Jaffé. Her late husband Dr. jur. Otto Jaffé was a first cousin of your mother Regina. I do not know whether you are well informed about your early Jaffé ancestors or not. I made some exciting discoveries concerning Prof. Philip Jaffé and his parents in the last months. You will find it all on my family tree. I am happy that you like my presentation and numbering system. It is my own invention.

Thank you so much for answering my queries. You have not yet told me where your son-in-laws Yigal Shefer and Neil Rosenfeld were born. Regarding your sister Ilse Hannchen, her page looks very empty. Can we not improve on that? If you let me have the exact address of her son Serge in France, I can write to him. In French, I expect. Or does he know English? I always try to get all the information which is comparatively easily obtainable, as there remain quite a number of unavoidable gaps, owing to the holocaust.

I hope to get a short reply from you and please, do not forget to let me have your new Israel address. I myself finished the typing (approx. 100 pages) and am only waiting for some last minute information before having photostatic copies done. Do you think you could pay for your own copy, it will be a costly job to send them to all the members of the family who are interested.

With best wishes,

Yours sincerely,

*P.S. Neil Rosenfeld born in London?
Margarete J. not widow of Otto,
but of Karl.*

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

10th April, 1980

Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 8th April. I agree with you, Heinz Oettinger is a dear fellow. I visit him around once a year, and he always delights in showing me his collection of family photos and other documents. Yes, indeed, I knew that his sister lost her husband. The date which she mentioned in a recent letter to me was 17th December. So at least, for once, I can give you a prompt answer. It happened at a bus stop near where he lived in Hadera. Thank you also for giving me details of the two 80th birthdays of my cousins. Grete Loewenberg's I knew but Herbert Kruskal's I did not.

I am not sure about the places of birth of the two sons-in-law. Presumably, Yigal Shefer was Haifa and Neil Rosenfeld London. In my next weekly letter to the children (this Sunday) I will enquire and ask for an urgent reply, and will then let you know.

By all means, write to my nephew in France. He is a delightful young man who, unfortunately, hardly ever writes. I spoke to him on the 'phone last month when I spent a day in Patis. His address:-

Serge GA SAVINKOV,
La Marmite,
1, Rue du Felicien Fabre,
83 - Bandol (Var, FRANCE.

He does speak and write fluent English.

My address in Israel will be


8, Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
Jerusalem, ISRAEL

but you can reach me at this address until 20th August. I have not yet decided on the exact date of our departure.

I do appreciate all your efforts and look forward to eventually receiving the finished product. Of course, I am prepared to pay for my set of papers. That brings me to the question, who bears the cost of all your efforts? I am quite prepared to make a contribution, and I hope you do not take offence to this offer.

With good wishes,

Yours sincerely,


MANFRED VANSON

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

20th April, 1980

Dear Miss Jaffe,

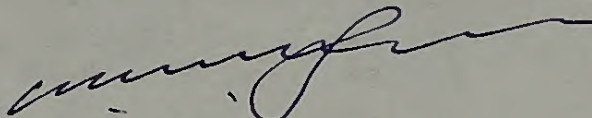
Further to my letter of 10th April, I have now obtained the missing information, as follows:-

- 1., Yigal SHEFER was born in Haifa, Israel,
- 2., Neil ROSENFELD was born in Hampton Court, Middx.

Hope you make good progress in finalising your effort.

With kind regards,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

J.E.Jaffé

38, Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos. GL 51 5SB
24.4.1980.

Dear Mr.Vanson,

Many thanks for both your letters of 10th and 20th April 1980. I am particularly grateful for your prompt reply and also for mentioning Werner Cohn's date of death which saves me writing to Heinz Oettinger. He forgot to tell me about it in his last letter. I have written to your nephew Serge; it remains to be seen whether he will answer my few questions. In case he did not it would help me if you told me whether he has any children. So far, I treated him as having no issue, i.e. he appears only once as the son of your sister on my pedigree. The moment he becomes the head of a family a separate page is devoted to him. Please let me know so that the numbering of pages does not go wrong for the sake of Serge.

Now that my typescript is finished I am getting increasingly impatient with those members of the family who fail to answer my letters. I shall wait only a short while longer for very important information from 4 different sources before sending out photostatic copies. It is essential that this pedigree goes to various archives where they are surprisingly short of Jaffe material. I must admit

that it is a gigantic task to throw more light on the distant past of this vast family.

I hope to send the finished product - gaps or no gaps in the very near future. After all, a family tree is never finished, it grows like the family itself. The method I used allows to add new pages ad infinitum. It only needs someone sufficiently interested to carry on with my work.

In your letter of 10th April you ask who bears the cost of my efforts. I do. I certainly do not take offence to your kind offer. On the contrary, I would be most grateful for any contribution. It would not only boost my morale, but help paying the photocopying, postage, etc. *Jan 1979,* Mr. Miles Elton very kindly made me a similar offer when I first wrote to him to which I have not yet replied. I wrote to him on 17th March 1980, putting more questions ~~to him~~, but I am still waiting for an answer. He has given me some very useful information over the last year,

I think I can say without exaggeration that you can look forward to a scholarly and well-researched pedigree. I can hardly await sending it. With many thanks and kind regards,

Yours sincerely,

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

5th May, 1980

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

Dear Miss Jaffe,

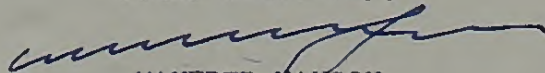
Thank you for your letter of 24th April. I hope you will be successful and will receive a reply from my nephew. As far as I know, he has got no children. It looks therefore that he will not qualify for a separate page.

I am sure Miles Elton will honour his promise. It would do no harm to send him a gentle reminder. I am afraid I have no contact with him. I now look forward to receiving a copy of your 'master piece'. I enclose my small cheque which, I fear, is only a small contribution towards the cost. As you know I will leave this country at the end of ^{August} ~~June~~ and will take up residence in Israel. My address will be

8 B, Rechov Nili,
Kiryat Shmuel,
Jerusalem, ISRAEL.

With good wishes,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

Encl.

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

19th May, 1980

Miss J.E. Jaffe,
38 Atherton Close,
Shurdington,
Nr. Cheltenham,
Glos. GL51 5SB.

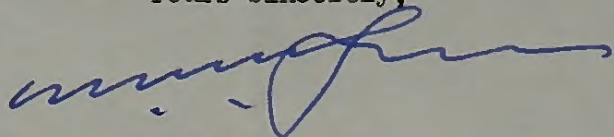
Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of the 13th May. You are certainly very successful in getting such a prompt reply from Serge. We have studied the reply, which I return, and remembering Victor we have no doubt that the date of birth should be 1884.

I was also interested in the other information which you mentioned. I have vague memories of the Bruehl branch of the family in Berlin but the name Braht does not ring a bell.

Thank you for letting me know about Heinz Oettinger and I will write to him in due course.

Yours sincerely,



M. Vanson.

Enc.

E.2.1.4.8.1. Ilse Hannchen van Son

b. 13. 7. 1907 in Hamburg

d. 22. 12. 1957 in Bandol/Var., France

m. Victor Savinkov ca. 1941/42 in Bandol/Var., France

b. 6/xii/1854 ?

d. 5/6/1954 in

E.2.1.4.8.1.1. Serge Savinkov

b. 26. 12. 1941 in Bandol/Var.

d. not yet!

married and divorced.

ANSWERS

- 1) Marriage date of my Parents: 29/x/1940
- 2) Victor victorevitch SAVINKOV
- 3) Born the 6/xii/1854 - at VARSOVIE (POLAND)
He died at BANDOL. 5/6/1954.
- 4) no middle name
- 5) Name of my wife: PUGIN Jacqueline -
Date of B: 27/3/1968
at: TOURTOUR (VAR) F.
Divorce date: 16/xi/1971
- 6) no children -
- 7) no other marriage -
- 8) no other children -

Hoping that these details
will help you -

Very truly yours

[Signature]

2. Marcus Elias Jaffe
b.11.5.1764 in
d.11.9.1842 in Schwersenz
m.Kirel Lipschitz
b.1773 in
d.1847 in

2.1. Elias Marcus Jaffe of Posen
b.24.7.1794 in Schwersenz
d.29.12.1866 " Posen

m.Pauline Berlack
b.27.2.1808 in
d.15.8.1900 "

For descendants see p.

2.2. Dr.med. Ludwig Jaffe
b. 1796 in Schwersenz
d. 1870 " Posen

m.Pauline Wiener

b.
d.

For descendants see p.

2.3. Salomon Jaffe
b. 1801 in
d. 1863 "

m.

For descendants see

2.4. Beer Jaffe

b.
d.
m.

2.5. Henriette Jaffe

b.
d.

m.Moritz Mamroth of Posen

b.
d.

For descendants see p.

~~59 Valley Drive,
Kingsbury,
London NW9 9NL.~~

CHANGE OF ADDRESS

As from September 1980, we will be at:

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
Jerusalem,
ISRAEL.

Tel: 02-669 430

FRANCES AND MANFRED VANSON

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

29th June, 1980

Dear Miss Jaffe,

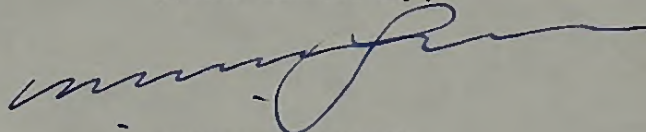
Many thanks for your letter of 10th June, and my congratulations on the successful completion of your task in compiling the family tree of the family Jaffe. The script could not be more up-to-date. I note that you managed to include the latest Kruskal baby. What I have not discovered is your name. Don't you appear somewhere on the 'tree' ?

Believe me, I appreciate the considerable amount of time, energy and devotion which you must have exercised, and the whole family owes you a great debt of gratitude.

Please, forgive me for only today replying. I am due to retire tomorrow, and the last few weeks have been very hectic.

My good wishes to you, also from my wife,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

Encl. - cheque for £ 10.

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

11th July, 1980

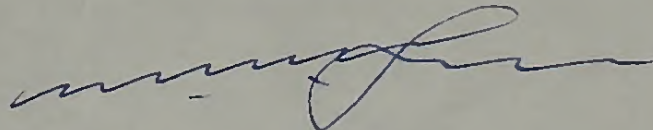
Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 8th July. I am afraid I have no news from or about Heinz Oettingen. Usually, he replies fairly promptly. My children have not mentioned him either.

Yes, indeed, I was advised by a mutual friend of the new address of the Loewenbergs. Whenever one transcribes foreign place-names, there are bound to be discrepancies. However, in the word Tikvah which means hope, I am sure Mrs. Loewenberg meant to spell it with a 'Q' (her son does that) in place of the 'K' which I and my children use. Correct or not, as you say, it does not matter.

Again, many thanks and good wishes.

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem.
11th October, 1982

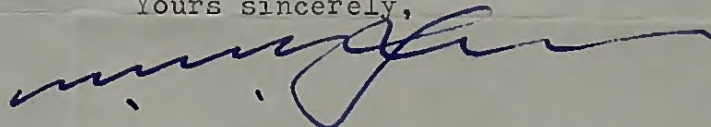
Dear Miss Jaffe,

I trust you are keeping well. It is already over two years ago, that I obtained from you a detailed family tree. The purpose of this letter is to enquire whether this tree is kept up-to-date and whether perhaps there is already a revised edition in existence. There have been marriages in the Elton and Loewenberg families, and children amongst the Loewenbergs, Kruskals and possibly others of which I may not even be aware.

We had another grandchild called ZIPPORAH SHAMIR. She was born on 7th October, 1981. This relates to page 93 in your 'tree'.

If there is an up-to-date version available or in preparation, would you kindly note that I would wish to purchase a copy, and could you please let me know how much I owe you. For the purpose of your reply, for which many thanks in anticipation, I enclose a S.A.E.

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

Encl.

*Told him to wait until after
X-mas.*

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

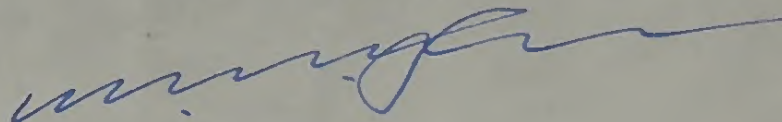
8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem.
9th March, 1983

Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 24th February, and I shall be glad to receive the 1983 edition of our family tree. Enclosed you will find my cheque for £ 20.

With thanks in anticipation and best wishes for your health do that you can bring out more revised editions in future years !

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

Encl.

59 VALLEY DRIVE
KINGSBURY
LONDON, NW9 9NJ
TEL: 01-204 5050

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem.

27th March, 1983

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

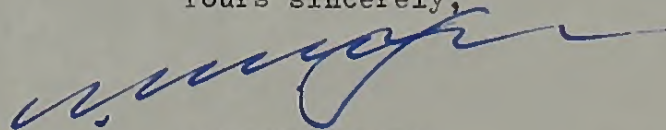
Dear Miss Jaffe,

Many thanks for the 1983 edition of the Jaffe family tree. I would like to make one observation and beg you not to be offended. I notice that, as an innovation, the professions of the two sons of Joseph Elton are being given. If that is to be the future procedure, I would of course ask for similar information regarding myself and my daughters. Two of them have B.A. degrees from London University, and one of them an M.A. from Jerusalem University. You know presumably that I was awarded the OBE on behalf of my work for visually handicapped people.

I hope you will enjoy good health and strength for many years to come so that you can also issue a future edition, and if so, can I please be given an opportunity to supply you with the additional information.

With renewed thanks and best wishes for Pessach,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

J. J. Jaffé

Mr. Manfred Vanson OBE.
8 B Rechov Nili
Kiriat Shmuel
92 548 Jerusalem, Israel.

38 Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glus.
GL 51 5 SB
England 6 April 1983.

Dear Mr. Vanson,

many thanks for your letter of 9 March 1983 and the cheque. You will have noticed that I sent you your family tree copy on 11 March 1983, even before receiving your letter and cheque. So far, you have not acknowledged the safe arrival of the air-parcel, please do, I worry until I know that you received it. I do not think that I shall bring out many more editions. It involves a considerable amount of work which tires me now-a-days.

Since I mailed your copy, 4 events have been reported to me which come under the heading "March 1983 edition. So here they are, for you to enter into your new copy:

p.90: Elena Cordes married Hector José Schermuk on 19 March 1983
b.10 Oct.1955 Buenos A. in Buenos Aires

p.92: Marcela Guckenheimer married Mariano Ariel Jenik on 4 Dec.1982
b.9 May 1951 in in Buenos Aires
Buenos A.

p.49: E.2.1.4.5.2.3. Gerschon and Tamar Inbar: Please add
"Descendants see p.120" at bottom of p.49.

This means, according to my method a new sheet 120 for them and their first-born. So:

p.120: E.2.1.4.5.2.3.1. Guy Inbar, born on 13 Febr.1983 in Newe Chajim, I presume. Heinz N.Oettinger forgot to tell me the baby's Hebrew name and the place of birth.

at the top of the new page 120 "(continued from p.49)", followed by the details for Gerschon and Tamar, given on p.49.

I find this method fool-proof, but there are people who cannot understand it. You are obviously not among them, having been decorated with the OBE!!!

p.66: E.2.3.1.8.2.2. Ernst Eugen Rosenberg died on 17 Jan.1983 in New York, USA.

That is all. Any changes in your own family? Has your nephew Savinkov married again?

May I draw your special attention to the pages 14a, b and c. I managed to trace the nearest living relatives and descendants of the famous historian Prof. Philipp Jaffe (1819-1870). I also edited in 1982 133 personal letters of Prof. Philipp and donated one set of letters (photostats) to the Leo Baeck Institute in New York and another to the "Monumenta Germaniae Historica" whose collaborator Philipp was. Thanks to my efforts, the letters will be an important source for a new book on the history of the Monumenta, and an enlargement of Philipp's photograph which I was also able to provide, is now hanging in the picture gallery of the Monumenta where it has been missing for more than 100 years. (So its President tells me). Work like this is, of course, far more rewarding than recording new-born babies.

With best wishes,

E.2.1.3. Clara Jaffé (first wife of Heimann Noa Oettinger and elder sister of Emma Jaffé, his second wife; see p.9)
 b.16.1.1835 in Schwersenz
 d.19.2.1858 in Hamburg (in childbirth)
 m. Heimann Noa Oettinger June 1954 in Posen
 b. 8.1.1823 in Rakwitz (Provinz Posen)
 d.21.3.1888 in Hamburg

E.2.1.3.1. Julie Oettinger
 b. 26. 5.1856 in Hamburg
 d. 17.12.1937 in London
 m. Meier Eppenheim on 1.5.1880 in Hamburg
 b.24. 4.1853 in Noerenberg (Bezirk Stettin)
 d.23.10.1904 in London
 Descendants see p.15

E.2.1.3.2. Clara Oettinger
 b.13.2.1858 in Hamburg
 d.19.9.1927 " "
 m. van Cleef
 b.
 d.

Descendants see p.16

Darf ich mir die Anfrage erlauben, ob ich fuer einen Besuchsaufenthalt in Berlin qualifiziert bin? Ich bin am 21 Okt. 1899 in Posen geboren aber schon im Lebensjahr nach Berlin uebergesiedelt mit meinen Eltern nach Berlin uebergesiedelt, wo ich von 1900 bis 1930 gelebt habe. Ich bin 13 Jahre Schuelerin der Auguste Viktoria-Schule Charlottenburg, Nuernbergerstr. gewesen und habe dort 1919 mein Abiturium bestanden, danach an den Universitaeten Berlin, Freiburg und Muenchen studiert. Vater Georg Jaffe in Berlin-Weissensee begraben, Mutter 1875 in Berlin geboren und dort aufgewachsen. Ein Mitglied meiner Familie war Dr. Benno Jaffe, Chemiker, Ehrenbuergereine Strasse in Charlottenburg, in der Naehede des Linkturms, ist nach ihm benannt. Ich habe Berlin 1930 verlassen, bis XXXXXXXXX Nov. 1938 in Dachau b. Muenchen gelebt. Musste in der Nacht, bevor das Konzentrationslager als Juedin eroeffnet wurde fliehen und kam als Refugee Mai 1939 nach England. Meine Mutter 1942 von Muenchen nach Theresienstadt deportiert, verschollen. Ich bin ledig, geistig gesund, aber koerperlich behindert. Meine englische Aertzin waere jedoch bereit, mich auf der Reise zu begleiten. S. im Anhang. Sollte Ihr Antwort bejahend sein, waere moechte ich Sie bitten, mir Ihr Programm mitzutheilen, das mir unbekannt ist. Als Zeitpunkt der Au Reise kaeme die 2. Haelfte des Monats Mai oder Juni fuer mich in Frage. Zu jeder weiteren Auskunft bin ich gern bereit.

Handwritten notes:
 Engländerin
 in München
 in Berlin

Handwritten notes:
 in Berlin
 in Posen
 in Dachau

Handwritten notes:
 all
 in Berlin

קפלי ראשון first fold

sender VANSON השולח
 address 8 B Rechov Nili, Kiriath Shmuel, 92 548 Jerusalem, ISRAEL כתובת
 code מיקוד place יישוב

אין לשים דבר באגרת אוויר. אגרת שהושם בה דבר תישלח בדרך היבשה.
 un aérogramme contenant un objet quelconque sera transmis par voie de surface.
 an aérogramme containing any enclosure will be sent by surface

Miss J.E. Jaffe,
 38, Atherton Close,
 Shurdington,
 Cheltenham, Glos.
 GL51 5SB
 GREAT BRITAIN



אגרת אוויר

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem.

14th April, 1983

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB

Dear Miss Jaffe,

Many thanks for your letter of 6th April which must have crossed with mine acknowledging receipt of the new edition of the Jaffe family tree.

I think it is a good idea if you could be persuaded to bring out, say every six months, a short note with such alterations, additions and deletions as required, and were to circulate it amongst those members of the family who are interested and are prepared to pay for the service. In due course, I will make the necessary amendments to my copy. Let me assure you that I appreciate all you are doing in this connection.

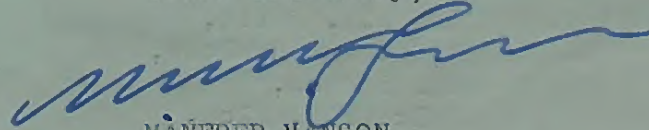
As far as I know (!) there are no changes in our immediate family. We are quite satisfied with our fourteen grandchildren. My nephew Serge Savinkov was here a few months ago. He is not married.

Thank you for the information about Prof. Philipp Jaffe. I vaguely remember my mother mentioning him. I know of course of the Leo Baeck Institute who apart from in New York, have also offices here and in London but I had never heard of the Monuments Germaniae Historica. Where are they situated and in what connection did you trace the contact with them?

You are certainly to be congratulated on all you achieve in connection with this research project into the Jaffe family. I only wish I could interest you or someone to do likewise for the van Son side of my family. Yes, indeed, it must be rewarding to have such success in your research but I wonder what mothers feel about what may be more rewarding!

Again, many thanks and best wishes,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

J.E.Jaffé

38 Atherton Close
Shurdington
Cheltenham/Glos.
GL 51 5 SB
England
29 March 1985.

Mr. Manfred Vanson OBE
8 B Rechov Nili
Kiriath Shmuel,
92548 JERUSALEM
Israel

Dear Mr. Vanson,

your last letter to me is dated 14 April 1983.
I agree that the family tree you hold ought to be up-dated
from time to time, but I can only do it with the co-operation
of the descendants and not all of them keep in touch with
me.

Health permitting (I am 85½ and my eyesight is
failing) I am prepared to bring the 1983 version up-to-date
this year, in fact I have started collecting new information.
I shall have to add at least 6 new pages and a number of
changes on the existing pages.

Kindly let me know what happened in your immediate
family in the last two years. Any more grandchildren? I
heard through gossip that your daughters Esther and Paula
had a baby or are expecting one. I need full name and date
and place of birth for newly born children. I should, of
course be grateful for any news, concerning a wider family
circle. Rachel Posner, née Kruskal, promised to report to
me from time to time, but has not done so for ages.

I am all for improving the family tree, but I find
it increasingly tiresome to get the information I depend upon.

Hoping to hear from you, with best wishes,

Yours sincerely,

8 B Rechov Nili, Kiriat Shmuel

92 548 Jerusalem

רח נילי 8 ב' קריית שמואל

92 548 ירושלים

Tel: 02-66 94 30 טל

18th April, 1985

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 29th March, and I am sure, all the members of our great family will be very glad to hear that you are prepared to bring the family tree up-to-date.

The 'gossip' to which you refer is correct. We are, indeed, expecting two more grandchildren any moment, and have had another one since you issued your 1983 version. I have made a diary note to write to you again in about a month's time and give you our up-to-date information.

There have been many changes on various 'fronts'. Ethel Elton's older (or younger ?) son got married and they have a son. Miles and Marcia Elton have their elder daughter married, and I guess one or the other of their daughters had a son. In the Loewenberg family there are quite a few changes, and I suppose you are in touch with Frank Loewenberg in Petach Tikvah. Similarly, I believe you are in touch with Heinz Oettinger who himself is a great family researcher and spoke to you, I believe, on the 'phone when he was in England last year.

Rachel Posner has got many problems. Her aged parents seem to be far from well, and I heard from one source that they have recently moved to Israel. There have also been other problems, and they have had additional grandchildren or grandchild, I am not sure which.

I read with interest the write-up about you in the

AJR INFORMATION (we are still members of the Association of Jewish Refugees). Quite a story of your achievements.

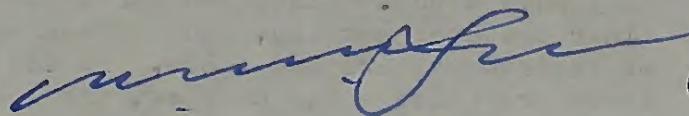
The important point concerns Finance. As you may remember, I did try to compensate you for the copies of the tree which you sent me on two occasions but realise that a great amount of money is involved in this kind of research. Whilst I certainly would wish to continue to make whatever contribution is within my means it cannot even reimburse you for all your labour and expenses. Where does the money come from? Is there a fund - be it family or public - which would see to it that you are not out of pocket or shows you some recognition for your labours. Being retired, and trying to help my large family limits my resources.

Finally, I think my last letter to you of 14th April, 1983, was written in anger, and I would like to apologise for the views expressed in it so forcefully.

As said before, I will write to you in about a month's time, and will also remind Rachel Poener that you would like to hear from her.

With kind regards,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem.

17th June, 1985

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

Dear Miss Jaffe,

A little later than promised, I can now give you my suggestions for the Family Tree, as far as it concerns my direct family.

1., Page 54 - Dorothea Shulamith Vanson - She is now a M.A.

Yigal Shefer is now a Ph.D.,

Esther Regina Vanson is now a B.A.

2., Page 95 - Dorothea as above,

Yigal as above

3., Page 96 - Esther as above

Please, add: YEHUDA ISRAEL

~~B. 25. 4. 1985~~

B 25. 4. 1985 in Jerusalem

4., Page 97 - Please, add: ELISHEVA CHANNA

B. 15.11.1983 in Petach Tikva

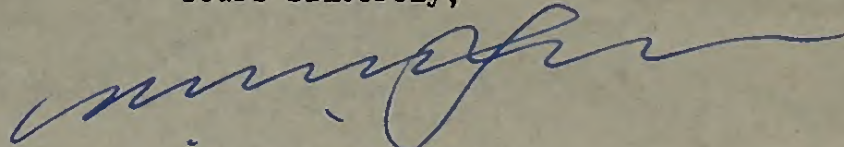
NAOMI SARAH

B. 27. 4. 1985 in Petach Tikva.

I hope these additions will not prove too cumbersome and look forward to hearing from you further.

With kind regards, + *SMANIES*.

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

*all of it entered
on 25.11.1985
J.E.J.*

J.E.Jaffé

38 Atherton Close
Shurdington
Cheltenham
Glos.
GL 51 5 SB
England
12 July 1985.

Dear Mr.Vanson,

many thanks for your letters of 18 April and 17 June 1985. I received the latter only yesterday. On both envelopes you forgot to put the place where I live near Cheltenham. It is called SHURDINGTON, so please make a note in your address book for future reference. Shurdington used to be a village 4 miles from Cheltenham, nowadays it is a suburb, but it has still its own post office.

I shall enter the additions, concerning your direct family in due course. Thank you for your suggestions which will make my task easier. Am I right in thinking that you entered the additions yourself into your own copy of the family tree or do you want me to send you the relevant pages when I let you know additional dates in other branches of the family as far as they have been reported to me. Not all descendants are sufficiently interested.

Until a few days ago I had no time to bring the master copy of your family tree up-to-date for a special reason. You mention in your first letter a write-up about me or rather the German booklet "Vor Sonnenaufgang" by Hans Holzhaider, Dachau. It deals with the fate of the Jewish citizens of Dachau - I happened to be one of them. Owing to my expertise in family research I was able to help the author a great deal once he had 'found' me. Now I have translated the German text into English and my English version "Before Sunrise" has just been published privately in this country. Would you like a copy of my English version? Please let me know - the story of the few Jews who resided in Dachau and were expelled in 'crystal night' is, I think, interesting enough to be put on record for future generations. Translating the German booklet was not an easy task and having it published proved to be equally difficult.

You ask me who finances my research work on your family tree. Nobody does, I pay for it out of my own pocket, though I am by no means rich. I am single, almost 86 and more or less house-bound through ill-health. That helps keeping other expenses down to a minimum.

8 B Rechov Nill, Kiriat Shmuel

92 548 Jerusalem

רח' נילי 8 ב' קריית שמואל

Tel: 02'66 94 30 טל'

92 548 ירושלים

24th October, 1985

Dear Miss Jaffe,

Thank you for your letter of 9th October, and in the meantime I have also received your booklet. I am afraid I have not yet read it.

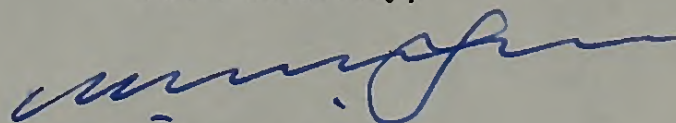
With regard to Heinz Oettinger, I have passed some of your comments to the family and enclose copy of my letter to Miriam, his daughter. I will keep you advised if and when I hear. Normally, we have very little contact with Heinz's children but we were last week at the consecration of the tombstone, and they all expressed great interest in strengthening contact with family. Nous verrons ! Heinz died on Erev Rosh Mashana, i.e. Sunday, 15th September, and was still buried the same afternoon.

I know that having anything published is very difficult. Our eldest daughter is trying very hard to find a publisher and/or agent for her first novel. The Jerusalem Post is the only English daily newspaper in Israel, and the only language used in that paper is English.

I was amused to read your comments of the various attitudes towards genealogy. I wish I could find somebody on my father's side who could produce such exquisite and outstanding research.

My good wishes to you,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

J.E. Jaffé

38 Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB

15th January, 1986

Mr. Manfred Vanson, O.B.E.,
8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem,
Israel

Dear Mr. Vanson,

This is to let you know that my 1985 edition of your family tree was mailed as air parcel to your address at the Cheltenham General Post Office on 13th January, 1986. I hope it will arrive safely; kindly acknowledge receipt as soon as possible. Unfortunately the expenses for the new tree amount to \$25, not counting my research and the typing which I do myself, as you know. The cost of your photocopy was over \$10!

I am afraid I was not able to follow your advice to send a sheet with corrections and additions only, for various reasons. I had tried this method before in 1982/83, as you will see from the enclosed report. I know that you received the copy of the family tree you are holding now in March 1983, which means that it contains the corrections and additions in the report. But better check. The first paragraph of my report 1982/83 may also be of interest to you, tracing the letters of your famous ancestor Prof. Philipp Jaffé has been one of my major genealogical achievements.

The 1985 edition of your family tree will be the last one I'm afraid. I can't go on doing it - the work is too much and too costly for me and generally speaking there is really not enough interest. The 1985 edition comprises 132 pages, not counting the cover page (128 + page 11a, 14a, 14b, and 14c). I should be grateful if you could point out any errors or omissions in due course.

Have the relatives of Heinz Oettinger contacted you in the meantime? Confidentially, I want you to know that he was ~~perhaps~~ less accurate in his family research than myself, so please make allowances for that. He was not too particular about dates etc. You will hardly believe it, but he was one of the people who couldn't understand my method of presentation and everytime I sent him new information and new pages I had to type them out for him. Nevertheless, he must have accumulated a great deal of interesting material over the years. I expect copies of my Jaffé family trees ought to go to the addresses you gave to H. Oettinger's descendants in Israel. Can you advise me on this matter? So far only the Archives of the Leo Baeck Institute, 129 East 73rd Street, New York, N.Y. 10021, U.S.A., have copies of all my work.

Have you read the booklet 'Before Sunrise' in the meantime and what do you think of it?

With best wishes to you and your family.
Yours sincerely,

P.T.C.

P.S. I forgot to mention that, from a genealogical point of view, the additions on page 4 and 11 of the new tree are the most important. I found the graves of Emma Jaffe and her son, Ludwig, in the Jewish cemetery in Berlin - Weissensee (now East Berlin).

8 B Rechov Nili,
Kiriath Shmuel,
92 548 Jerusalem
6th February, 1986

Miss J.E. Jaffe,
38, Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SB.

Dear Miss Jaffe,

Many thanks for your letter of 15th January. The new copy of the family tree arrived on 2nd February. I have leafed through the 'tree' but do not claim to be able to check for any details. I must have told you earlier that I consider myself not a good 'family-man' in-as-far genealogy is concerned. Although during my active life I have often been described as 'pedantic' I would need greater patience than I seem to have these days. At least, with this letter I can tell you of two additions to the tree. I have made the necessary entries on page 120 and enclose a copy. As you will see the twine arrived only ten days ago, so I am fairly prompt. I presume you have no other contacts of my family in Israel, so as long as I am about, I will gladly advise you if and when I hear of any changes. I spoke to Dr. Annemarie ~~Oettinger~~ ^{Cohn-Oettinger}, the grandmother of the new twins, but she did not even have your address and did not intend to let you know. I know from Ethel Elton that you are in touch with her, and I assume you are also in contact with Miles Elton, her nephew. But that, I suppose, is it as far as England is concerned. In America, I suppose, your main contact are Dr. and Mrs. Loewenberg, Brookline. They are also not getting any younger and may find it increasingly difficult to keep you abreast of developments in their family, although I see that you have been advised of the death of Ruth Oettinger.

As you know, I wrote to Rachel Posner last April but never had a reply. A relative on my wife's side works with her - so I had a message sent to her asking whether I could not hear from her or whether she had written to you - but no reply. Although Herbert and Edda Kruskal are coueins of mine I have, sorry to say, no contact with them. The daughter of Heinz Osttinger, Miriam in Kiriath Bialik, has not replied to my letter. Actually, neither she nor the two sons have maintained contact with us - be it before or after Heinz's death. I will one day 'phone Miriam because obviously I am anxious to retrieve my mother's letters, written from Theresienstadt.

I fully appreciate what you write about Heinz. In his own way, he became a fanatic (and a bore, forgive me) with his genealogy research and with the usual impatience of the Oettingers would never brook any advice regarding errors. But he was a good chap, and remembering his background, he was a remarkably successful person. I only wished his father would have seen the success of his son.

I must have asked you this before but could not find the answers in my files. How did you become interested in this particular research, bearing in mind that you are not even related. We all owe you a great debt, and I only hope that somewhere somehow you have been rewarded financially from some source. I know that it has given you great satisfaction but that is not the answer. I enclose my cheque for £ 35. I fear this will not entirely satisfy you but frankly, it is a big sum for me. We are blessed with a large family - 17 grandchildren - and you can imagine what this entails.

I am sad, though not surprised, to read in your letter that this will be your last edition of the Jaffe family tree. I have enjoyed having had contact with you although regrettably we have never met. I have no authority to speak on behalf of the family, but I personally am most grateful to you for all you have done.

There is another point of interest to me: I have always heard that we are descendants of the "Lewusch". I believe this 'story' emanates from the Kruskals. But, if we are honest, there does not seem to be any proof for this theory, is there ?

I have read the book 'Before Sunrise' with great interest. Like many publications regarding Kehilloth in Germany, destroyed during the Holocaust, I am always fascinated with detailed descriptions, especially of reactions of neighbours, and attitudes of 'Beamten', and your book fits in so well; I am grateful that you gave me the opportunity to read it.

I do not know what you will do with the mass of papers which you must have accumulated over the years in connection with research, but presumably, you will pass it on to some Institute. Just to let you know that of my three daughters, the one who would be interested in this research and who is very reliable in dealing with correspondence, is Dorothea Shefer. As I must have told you before she is the Chairman of the Israeli Translators Association.

I know I have asked many-ewquestions, but here is the last one. What and where is the "Monuments Germaniae Historica" ?

My wife joins me in sending regards, coupled with best wishes for good Health in the future.

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

Encs.

E.2.1.4.5.2.3.2

Ophir Inbar
b. 27. Jan. 1986 in Tel Aviv, Israel

E.2.1.4.5.2.3.3

Gali Inbar
b. 27. Jan. 1986 in Tel Aviv, Israel

8 B Rechov Nill, Kiriat Shmuel

92 548 Jerusalem

רח' נילי 8 ב' קריית שמואל

Tel: 02-66 94 30 טל'

92 548 ירושלים

8th August, 1986

Dear Miss Jaffe,

It is a long time since we have heard from each other. I heard some time ago from the family in London that you had not been well and hope you are quite recovered.

You will remember the letter which I wrote to the daughter of Heinz Oettinger regarding the family archives. I never got a reply but have spoken to Miriam several times. She has explained that there are some problems but she will let me know eventually. From other sources I heard that there may possibly be some disagreement between her and her brothers which could explain the situation. Anyway, I keep in touch with her and will let you know if I succeed.

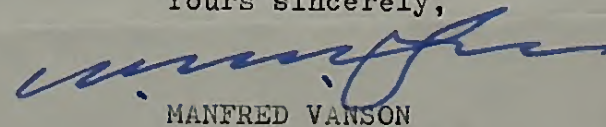
In the February issue of the AJR information I saw a note about you. Just in case you have not seen it, I enclose a copy.

My daughter, who is a translator, has given me a note reading as follows:-

"Is Miss Jaffe connected with the family of Ascher LEVI, also timber merchants, of Bad-POLTZIN, in Pomerania (firm founded in the 1830's). Roman Frister wrote a book which I translated but has not yet been published in English."

One day, please, let me know. Meanwhile, I send you good wishes for your health, and kind regards,

Yours sincerely,



MANFRED VANSON

JE. Jaffé

33 Atherton Close,
Shurdington,
Cheltenham, Glos.
GL51 5SE
England

6th October, 1986

Mr. Manfred Vanson, O.B.E.,
8 B Rechov Nili,
Kiryat Shmuel,
92 548 Jerusalem,
Israel

Dear Mr. Vanson,

Yes, it is a long time since you have heard from me. Many thanks for your last letter of 8 August, 1986 and previous correspondence. It is ill health which prevents me from answering letters promptly. Please forgive me.

I had the enclosed photocopy of Dr. Miriam Cohn's letter of 29 August 1986 made for you. It is the first letter she ever wrote to me and you will be interested in it, especially in what she says about Heinz's papers. Maybe you will have heard from Heinz's daughter, Miriam, in the meantime.

Thank you for enclosing a copy of the note about me in the A.G.R. They sent me a complimentary copy in February.

Kindly tell your daughter that I am not connected with the family of Ascher Levi. I never heard of them, though my Grandfather's timber merchants firm, S.D. Jaffé, was founded in Posen about the same time. He would certainly have had contact with them, but it was before my time.

I hope to keep you informed about changes in the family tree at the end of 1986; so far not much has been reported to me. You can enter it yourself into your own copy as you once suggested.

As my eyesight is failing I have to dictate this letter.

With best wishes and kind regards.

Yours sincerely,

Enc. Dr. Miriam Cohn's letter